















- Statistical Machine Translation. In *Proceedings of the 10th Machine Translation Summit*, pages 79–86, Phuket, Thailand.
- Simon Krek. 2012. *Slovenski jezik v digitalni dobi – The Slovene Language in the Digital Age*. META-NET White Paper Series. Georg Rehm and Hans Uszkoreit (Series Editors). Springer. Available online at <http://www.meta-net.eu/whitepapers>.
- Pierre Lison and Jörg Tiedemann. 2016. Opensubtitles2016: Extracting large parallel corpora from movie and tv subtitles. In Nicoletta Calzolari (Conference Chair), Khalid Choukri, Thierry Declerck, Marko Grobelnik, Bente Maegaard, Joseph Mariani, Asuncion Moreno, Jan Odijk, and Stelios Piperidis, editors, *Proceedings of the Tenth International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC 2016)*, Paris, France, may. European Language Resources Association (ELRA).
- Nikola Ljubešić, Petra Bago, and Damir Boras. 2010. Statistical machine translation of Croatian weather forecast: How much data do we need? In Vesna Lužar-Stiffler, Iva Jarec, and Zoran Bekić, editors, *Proceedings of the ITI 2010 32nd International Conference on Information Technology Interfaces*, pages 91–96, Zagreb. SRCE University Computing Centre.
- Mirjam Sepesy Maučec, Janez Brest, and Zdravko Kačič. 2006. Slovenian to English Machine Translation using Corpora of Different Sizes and Morpho-syntactic Information. In *Proceedings of the 5th Language Technologies Conference*, pages 222–225, Ljubljana, Slovenia.
- Franz Josef Och and Hermann Ney. 2003. A systematic comparison of various statistical alignment models. *Computational Linguistics*, 29.
- Kishore Papineni, Salim Roukos, Todd Ward, and Wei-Jing Zhu. 2002. BLEU: a method for automatic evaluation of machine translation. In *Proceedings of the 40th Annual Meeting on Association for Computational Linguistics*, ACL '02, pages 311–318.
- Maja Popović and Mihael Arcan. 2015. Identifying main obstacles for statistical machine translation of morphologically rich south slavic languages. In *18th Annual Conference of the European Association for Machine Translation (EAMT)*.
- Maja Popović and Nikola Ljubešić. 2014. Exploring cross-language statistical machine translation for closely related South Slavic languages. In *Proceedings of the EMNLP14 Workshop on Language Technology for Closely Related Languages and Language Variants*, pages 76–84, Doha, Qatar.
- Maja Popović, David Vilar, Hermann Ney, Slobodan Jovičić, and Zoran Šarić. 2005. Augmenting a Small Parallel Text with Morpho-syntactic Language Resources for Serbian–English Statistical Machine Translation. In *ACL05-DDMT*, pages 41–48, Ann Arbor, MI.
- Maja Popović. 2011. Hjerson: An Open Source Tool for Automatic Error Classification of Machine Translation Output. *The Prague Bulletin of Mathematical Linguistics*, 96:59–68.
- Maja Popović. 2012. rgbf: An open source tool for n-gram based automatic evaluation of machine translation output. *The Prague Bulletin of Mathematical Linguistics (PBML)*, 98:99–108.
- Maja Popović. 2015. chrF: character n-gram f-score for automatic mt evaluation. In *Proceedings of the Tenth Workshop on Statistical Machine Translation*, pages 392–395, Lisbon, Portugal. Association for Computational Linguistics.
- Miro Romih and Peter Holozan. 2002. Slovensko-angleški prevajalni sistem (a slovene-english translation system). In *Proceedings of the 3rd Language Technologies Conference (in Slovenian)*, Ljubljana, Slovenia.
- Xingyi Song, Lucia Specia, and Trevor Cohn. 2014. Data selection for discriminative training in statistical machine translation. In *17th Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, EAMT, pages 45–53, Dubrovnik, Croatia.
- Miloš Stanojević, Amir Kamran, Philipp Koehn, and Ondřej Bojar. 2015. Results of the WMT15 Metrics Shared Task. In *Proceedings of the 10th Workshop on Statistical Machine Translation (WMT-15)*, Lisbon, Portugal.
- Víctor M. Sánchez-Cartagena, Nikola Ljubešić, and Filip Klubička. 2016. Dealing with data sparseness in SMT with factored models and morphological expansion: a Case Study on Croatian. In *Proceedings of the 19th Annual Conference of the European Association for Machine Translation (EAMT)*, volume 4, Riga, Latvia. Baltic Journal of Modern Computing.
- Jörg Tiedemann. 2012. Character-based pivot translations for under-resourced languages and domains. In *Proceedings of the 13th Conference of the European Chapter of the Association for Computational Linguistics (EACL)*, pages 141–151, Avignon, France.
- Antonio Toral, Raphael Rubino, Miquel Esplà-Gomis, Tommi Pirinen, Andy Way, and Gema Ramirez-Sanchez. 2014. Extrinsic Evaluation of Web-Crawlers in Machine Translation: a Case Study on Croatian–English for the Tourism Domain. In *Proceedings of the 17th Conference of the European Association for Machine Translation (EAMT)*, pages 221–224, Dubrovnik, Croatia.
- Francis M. Tyers and Murat Alperen. 2010. South-East European Times: A parallel corpus of the Balkan languages. In *Proceedings of the LREC Workshop on Exploitation of Multilingual Resources and Tools for Central and (South-) Eastern European Languages*, pages 49–53, Valetta, Malta.
- Jerneja Žganec Gros and Stanislav Gruden. 2007. The voiceTRAN machine translation system. In *Proceedings of the 8th Annual Conference of the International Speech Communication Association (INTERSPEECH 07)*, pages 1521–1524, Antwerp, Belgium. ISCA.
- Richard Zens and Hermann Ney. 2007. Efficient phrase-table representation for machine translation with applications to online mt and speech translation. In *Human Language Technology Conf. / North American Chapter of the Assoc. for Computational Linguistics Annual Meeting*, pages 492–499, Rochester, NY.